

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 25: Balkan: Stadtentwicklung

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

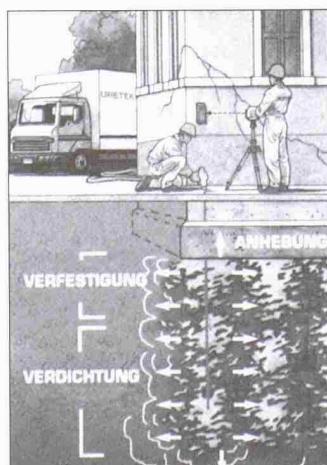
**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer	Objekt, Aufgabe, Volumen	Verfahren, Preissumme
<b>Wettbewerbe</b>		
Ville de Genève, Division de l'aménagement et des constructions, soumissions; 4, Hôtel de Ville, case postale 3983, 1211 Genève 3 tél. 022/418 20 46, fax 418 20 31, veronique.bertrand@ville-ge.ch	Espace de vie enfantine et parc public, Genève	Concours de projet, procédure sélective
Baudirektion des Kantons Zürich Hochbauamt, Stab, Walchestrasse 15, 8090 Zürich	Kantonsschulen Freudenberg und Enge, Zürich Erweiterung um Dreifachturnhalle, Mediathek	Projektwettbewerb offen
Land Rheinland-Pfalz; Landesbetrieb Liegenschafts- und Baubetreuung, Niederlassung Koblenz, Postfach 201355, D-56013 Koblenz, Tel. +49 261 9791-0, Fax 9701-444, postfach.koblenz@LBBnet.de	Leit- und Orientierungssystem für die staatlichen Burgen, Schlösser und Altertümer in Rheinland-Pfalz (D)	Realisierungswettbewerb offen Preissumme: 106 000 Euro
Politische Gemeinde Thalwil «Präqualifikation Schulhaus Oelwiese», Liegenschaftsverwaltung der Gemeinde Thalwil, Mühlbachstrasse 51, 8800 Thalwil	«Schulhaus Oelwiese», Thalwil ZH Umbau und Erweiterung	Studienauftrag selektiv mit 5 bis 7 Teams
Stiftung Langeneggerehaus für Behinderte «Wettbewerb Stiftung Langeneggerehaus», Sekretariat Stiftung Langeneggerehaus, Guntibachstrasse 14, 8475 Ossingen	Neubau Wohnheim und Beschäftigung, Ossingen ZH	Projektwettbewerb selektiv mit 8 bis 10 Teams
<b>NEU</b> Communes de Confignon et Bernex GE secrétariat: mairie de Confignon, 21 place de l'Eglise, 1232 Confignon, tél. 022 850 93 93, fax 850 93 22	Groupe scolaire, Cressy GE a. 12 classes avec salle de gymnastique et locaux de société b. aménagement extérieurs, locaux sociaux, logements	Concours d'idée (b.) et de projets (a.), procédure selective
Schweizerische Eidgenossenschaft, Präsenz Schweiz (PRS) Sekretariat: Schoch Marketing, Zürcherstrasse 2, Postfach 33, CH-8142 Uitikon Waldegg, Tel. 01/400 33 50, Fax 400 33 51	Auftritt der Schweiz an der Expo 2004 in Seine-Saint-Denis (F)	Ideenwettbewerb Preissumme: 135 000 Fr.
<b>NEU</b> Marktgemeinde Telfs Amt der Tiroler Landesregierung, Hochbau, Herrngasse 1-3, A-6010 Innsbruck, Tel. +43 512 508 41 01, Fax 508 41 05	Bundesschulzentrum Telfs (A) Erweiterung und Funktionsadaptierung	Baukünstlerischer Wettbewerb zweistufig Preissumme: 57 420 Euro
Cedotec Lignum En Budron H6, 1052 Le Mont-sur-Lausanne; Tel. 021/652 62 22, Fax 652 93 41 (André Carlen oder Joëlle Cornuz), lignum@gve.ch	Plage de Curtinaux, Lutry VD	Architekturwettbewerb für Studierende und junge Architekten
Gemeinde Starrkirch-Wil www.starrkirch-wil.ch	Neubau und Ergänzung Dorfzentrum, Starrkirch-Wil SO Schule, Kindergarten und Gemeindeverwaltung	Projektwettbewerb offen
Schweizerische Eidgenossenschaft, Präsenz Schweiz (PRS) Sekretariat: Schoch Marketing, Zürcherstrasse 2, Postfach 33, CH-8142 Uitikon Waldegg, Tel. 01/400 33 50, Fax 400 33 51	Beteiligung der Schweiz an der Expo 2005 in Aichi (Japan)	Ideenwettbewerb Preissumme: 135 000 Fr.
Patrimoine culturel hellénique SA et Ministère hellénique de la Culture Technical Secretariat, Ephemeral Structures Competition, 74A AAg. Konstantinou Street, GR-16346 Ilioupoli, Athen, T. 3010/976 95 10, Fax 970 57 62	Ephémère Strukturen, Athen (Für die Kultur-Olympiade 2001 bis 2004 und die Olympischen Spiele 2004)	Ideen- und Projektwettbewerb Preise in den Kategorien professionelle Architekten und Studierende
<b>NEU</b> Office fédéral du matériel d'armée et de construction Gestion des projets Suisse romande, bd de Grancy 37, 1006 Lausanne; tél. 021 614 70 60, fax 614 70 16, bernard.anzevui@gr.admin.ch	Halle d'entreposage et couvert pour véhicule à l'aérodrome de Sion VS	Mandat d'études parallèles avec 5 à 7 groupes mandataires, procédure sélective
Kanton St. Gallen, Stadt St. Gallen, Schweiz. Bundesbahnen, Parkgarage AG Hochbauamt des Kantons St. Gallen, «Wettbewerb FHS Bahnhof Nord St. Gallen», Lämmisbrunnenstrasse 54, St. Gallen	Fachhochschulzentrum Bahnhof Nord St. Gallen	Projektwettbewerb offen

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)



**URETEK®**  
EXPANSIONS-SYSTEME  
ZUR KONSOLIDIERUNG DES UNTERGRUNDSES

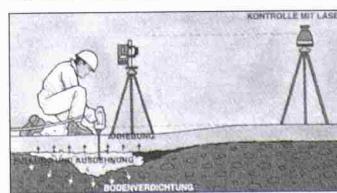
URETEK, Inh. Müller & Partner  
Brünigstrasse 95 • 6074 Giswil  
Tel. 041 676 00 80 • Fax 041 676 00 81  
E-Mail: uretekschweiz@uretek.net, [www.uretek.net](http://www.uretek.net)

## EUROPA PATENT

- Erhöhung der Tragfähigkeit des Baugrundes
- einfache, saubere und schnelle Ausführung
- keine Baustelle, kein Aushub
- präzise Kontrolle durch Lasergerät

## BAUGRUNDSENKUNGEN?

## VORBEUGENDE BODENVERFESTIGUNGEN?



- Anhebung je nach Objekt möglich
- minimale Beeinträchtigung der Gebäudenutzung
- verschiedenste Anwendungsmöglichkeiten
- Zeit- und Kosten sparend

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	Informations: <a href="http://www.ville-ge.ch/amenagement/soumissions.htm">www.ville-ge.ch/amenagement/soumissions.htm</a>	24.06.02 (Bewerbung)
Fachpreisgericht: Stefan Bitterli (Vorsitz), Kantonsbaumeister; Roger Diener, Basel; Peter Märkli, Zürich; Peter Zumthor, Haldenstein	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm online unter <a href="http://www.baudirektion.zh.ch">www.baudirektion.zh.ch</a> oder schriftlich unter Beilage eines frankierten Rückantwortcouverts C4	28.06.02 25.10.02 (Unterlagen) (Abgabe)
	Arbeitsgemeinschaften aus Architekten, (Landschaftsarchitekten, Innenarchitekten, Stadtplaner) und Designern	Informationen beim Veranstalter; Unterlagen gegen 100 Euro	28.06.02 09.09.02 (Unterlagen) (Abgabe)
Fachpreisgericht: Mike Guyer (Vorsitz), Zürich; Jacqueline Fosco-Oppenheim, Zürich; Christof Glaus, Zürich; Sacha Menz, Zürich	Architekten mit Sitz in der Schweiz	Unterlagen gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4 oder online unter <a href="http://www.thalwil.ch">www.thalwil.ch</a>	28.06.02 (Bewerbung)
H.-U. Vollenweider, Stiftungsrat; W. Roost, Stiftungsrat; S. Piotrowski, Architekt; W. Ramseier, Architekt; M. Unterhäuser Pickard, Architektin	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen schriftlich unter Beilage eines frankierten Rückantwortcouverts C4	28.06.02 04.11.02 (Bewerbung) (Abgabe)
Membres professionnels: F. de Planta (président); M. Barthassat, A. Bassi, B. Leutenegger, B. Montant, C. Morel, A. Spitas	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC		01.07.02 (Bewerbung)
J. J. Cevey, E. Brechthühl, F. Matea, Y. Moeglen, S. Repetto, W. Tschopp, H. Wydler, R. Grossenbacher, B. von Tscharner	Einzelpersonen und kleine Teams, multidisziplinäre Gruppen und Generalunternehmer	Schutzgebühr über 200 Fr. für Bezug der Unterlagen	01.07.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Karl Baumschlager, Gerhard Steixner, Dieter Probst, Gerhard Heregger	Architekten und Zivilingenieure	Unterlagen bei A. Höhenwarter, Innrain 102/36 A-6020 Innsbruck, Fax +43 512 571 948, <a href="mailto:architekt.hoehenwartner@aon.at">architekt.hoehenwartner@aon.at</a>	03.07.02 (Unterlagen) 20.08.02 (1. Stufe) 16.10.02 (2. Stufe)
P. Capua Mann, Lausanne; E. Bosch, Zürich; J.-L. Gobéty, Fribourg; B. Marchand, Lausanne; L. Snozzi, Locarno; Y. Stump, Basel; D. Wächli, Lausanne; P. Lachat, Lutry; M. Mooser	Studierende und junge Architekten aus der Schweiz	Reglement und Aufgabestellung online unter <a href="http://www.lignum.ch/concours">www.lignum.ch/concours</a>	04.07.02 27.09.02 (Anmeldung) (Abgabe)
A. Burkhalter, Gemeindepräsident; M. Erny, Architekt, Basel; M. Graber, Architekt, Zürich; M. Gunst, Gemeinderätin; F. Schär, Architekt, Bern; Th. Urfer, Freiburg	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder dem Fürstentum Liechtenstein	Reglement und Programm online unter <a href="http://www.starrkirch-wil.ch">www.starrkirch-wil.ch</a>	05.07.02 (Anmeldung)
P. Dudler, E. Brechthühl, S. Buncic, W. Frey, K. Takagawa, F. Wasserfallen, H. Wydler, R. Grossenbacher, P. Hutzli	Einzelpersonen und kleine Teams, multidisziplinäre Gruppen und Generalunternehmer	Schutzgebühr über 200 Fr. für Bezug der Unterlagen	08.07.02 (Abgabe)
u. a. E. Zenghelis, Z. Hadid, H. Rashid, Y. Hasime, S. Lavin, C. Baldissari, A. Vourkas-Petalas, G. Peponis, N. Tsinikas, I. Lopoulou-Skamaki	Architekten und Studierende der Architektur	Wettbewerbssprache ist Englisch! Vollständiger Ausschreibungstext unter <a href="http://www.culturalolympiad.gr/ephemeralcompetition">www.culturalolympiad.gr/ephemeralcompetition</a>	08.07.02 11.11.02 (Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Groupes (architecte, ingénieurs civil, en chauffage et en électricité) établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC		09.07.02 (Bewerbung)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Wettbewerbsprogramm online unter <a href="http://www.hba.sg.ch">www.hba.sg.ch</a> oder gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4	19.07.02 14.10.02 (Unterlagen) (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

Warum so umständlich und ungenau den **Oel-Vorrat messen**,  
wenn **ein Knopfdruck** ausreicht ?

Kein Oelstab mehr ziehen, kein Schmutz, kein klettern in den Oelraum, kein Geruch.

Unser Oelanzeigegerät Sonolevel 08 liefert ultraschall-genaue Daten auf Knopfdruck zu einem äusserst günstigen Preis.

Weitere Infos bei: **MARAG Flow & Gastech AG 4132 Muttenz**

**Im Schänzli 101a, CH 4132 Muttenz Tel. Nr. 061-313 60 27 Fax Nr. 061-313 93 13**

Energiespartipps unter: [www.marag.ch](http://www.marag.ch)



# WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer	Objekt, Aufgabe, Volumen	Verfahren, Preissumme
<b>Wettbewerbe</b>		
<b>NEU</b> Hunziker & Cie, Bau- und Justizdepartement des Kantons Solothurn und der Stadt Olten; Betreuung: Planteam S, Bahnhofstrasse 17, 4501 Solothurn, Fax 032 623 79 43	<b>Städtebauliche Entwicklung Olten Süd-West SO</b> Gesamtentwicklungskonzept Siedlung, Verkehr, Ökologie auf 300 000 m <sup>2</sup> Industriebrache	Städtebaulicher Ideenwettbewerb selektiv, mit anschliessendem Studienauftrag Preissumme: 150 000 Fr. und 240 000 Fr.
<b>NEU</b> Zweckverband Kunsteisbahn Lido, Rapperswil-Jona Sekretariat, Frau Sudano, Rathausplatz 2, 8640 Rapperswil, Tel. 055 222 85 11, Fax 210 16 70, eisbahn-lido@rapperswil.ch	<b>Erweiterung Eishalle Lido, Rapperswil ZH</b> Zuschauertribüne um 2000 Plätze, Sanierung u. Vergrösserung Sanitärbereich u. Garderoben, diverse Ergänzungen	Studienauftrag selektiv
Callwey Verlag Silvana Mai, Stichwort Full House, Postfach 80 04 09, D-81604 München, silvana.mai@callwey.de	<b>100 Jahre Baumeister auf über 100 Quadratmetern, München (D)</b> Messelounge an der «Bau 2003» in München	Realisierungswettbewerb 1. Preis: 2500 Euro; 2. Preis: 1500 Euro; 3. Preis: 1000 Euro
<b>NEU</b> Office of Public Works in Ireland 51 St Stephen's Green, IRL-Dublin, Bernadette Mannion, Tel. 01 647 64 50, b.mannion@opw.ie	<b>Redevelopment of the North Quays, Waterford (IRL)</b> Masterplan for a dockland regeneration scheme	open competition prize fund: 500 000 Euro
Stadt Biel und Espace Real Estate AG Hochbauamt der Stadt Biel, Baudirektion, «Wettbewerb Neumarkt», Zentralstrasse 49, 2502 Biel	<b>Altersheim und Wohnüberbauung auf dem Gaswerk-areal, Biel BE</b>	Projektwettbewerb, 2-stufig Preissumme: 210 000 Fr.
Polnischer Architektenverband (SARP), Sektion Krakau Informationsbüro: Pl. Szczepanski 6, PL-31011 Krakow, Tel. +48 12/422 75 40, Fax 429 36 46, biennale@sarp.krakow.pl	<b>«Weniger Ideologie, mehr Geometrie», Krakau</b> Ideen und Visionen für die Gestaltung öffentlicher Räume im Krakauer Stadtteil Nowa Huta	Ideenwettbewerb anlässlich der 9. Internationalen Architekturbiennale in Krakau vom 11. bis 13. Oktober 2002
Architecture for Humanity	<b>HIV / Aids-Behandlungsmobil für Afrika</b>	Ideenwettbewerb
Arbeitskreis für textile Architektur, c/o Messe Frankfurt GmbH, Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-60327 Frankfurt, Tel. +41 69/7575-6902 oder 7575-6710, Fax 7575-6541, textile-architecture@messefrankfurt.com	<b>Textile Strukturen für neues Bauen</b> Bauen mit Textilien oder textilierten Werkstoffen	Studentenwettbewerb
<b>Preise</b>		
<b>NEU</b> SIA Aargau Simone Riner, Weltistrasse 27, 5000 Aarau, rinermueller@yahoo.com	<b>Priisnagel 2002</b> Hervorragende zeitgenössische Werke aus Architektur, Ingenieurwesen, Technik und Gestaltung im Kanton Aargau	Auszeichnung von 3 bis 6 Werken (die prämierten Werke werden ausgestellt und als Beilage von tec21 publiziert)
Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern Abt. Energiewirtschaftsamt, Reiterstrasse 11, 3011 Bern Tel. 031/633 38 47, Fax 633 38 50, walter.kubik@vbe.be.ch	<b>Berner Minergiepreis</b>	Gesamtpreissumme: 50 000 Fr.
KME Osnabrück	<b>Tecu Architecture Award 2002</b> Projekte, die seit dem Jahr 2000 unter Verwendung des Baustoffes Tecu in Europa entstanden sind	Gesamtpreissumme: 25 000 Euro

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)



## BWA Bausystem

Für Überdachungen von Fahrrädern und Gütern. In diversen Anordnungen. Leichtigkeit, Durchblicke und eine sanfte Wellenbewegung der Dächer. Bräm Wassmer Architekten Zürich/München. Modell und Marke international geschützt. Mehr Informationen:

**www.velopa.ch**

Innovative Lösungen für Überdachungen, Parkier- und Absperrsysteme

Velopa AG, Limmatstrasse 2, Postfach, CH-8957 Spreitenbach  
Telefon 056 417 94 00, Telefax 056 417 94 01, marketing@velopa.ch

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
Fachpreisgericht: P. Feddersen, E. Hubeli, R. Lüscher Gmür, R. Müller-Hotz, W. Schett, F. Schumacher, F. Bühlmann, C. Hidber, St. Rotzler, P. Prina	Teams (Architektur, Städtebau, Verkehrsplanung, Landschaftsarchitektur) aus der Schweiz oder einem Vertragsstaat Gatt/WTO	Programm und Bewerbungsunterlagen kostenlos beim Betreuer	26.07.02 (Bewerbung) 20.12.02 (Abgabe)
keine Angabe	Teams (Architekt, Ingenieur, Spezialisten) mit entsprechender Erfahrung	Bewerbungsunterlagen gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4	27.07.02 (Anmeldung) 13.08.02 (Bewerbung) 22.11.02 (Abgabe)
Ch. Frank, Berlin; R. Franke, Karlsruhe; D. Gatermann, Köln; B. Meyerspeer, München; I. Spengler, Hamburg; K. Wohlhage, Berlin	Studierende europaweit		29.07.02 (Abgabe)
S. Benton, M. Doherty, J. O'Connor, E. Breen, R. Maddock, J. Clancy, D. Mackay, J. Worthington	Architects and urban designers	Official Registration Form available on the official website <a href="http://www.opw.ie/waterford-quays/index.html">www.opw.ie/waterford-quays/index.html</a>	31.07.02 (Anmeldung)
Fachpreisgericht: K. Aellen (Vorsitz), BSA/SIA; M. Zurbuchen-Henz, Lausanne; W. Fischer, Zürich; K. Steib, Basel; J. Saager, Leiter Hochbauamt Biel	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Programm gegen schriftliche Bestellung beim Hochbauamt Biel	05.08.02 (1. Stufe) 13.12.02 (2. Stufe)
keine Angabe	international	Weitere Informationen online unter <a href="http://www.sarp.krakow.pl">www.sarp.krakow.pl</a>	16.09.02 (Abgabe)
u. a. Shigeru Ban	international	Ausführliche Informationen unter <a href="http://www.architectureforhumanity.org">www.architectureforhumanity.org</a>	01.11.02 (Abgabe)
W. Sobek (Vorsitz), Stuttgart; H. Léon, Berlin; M. Mimram, Paris; M. Sauerbruch, Berlin; B. van Berkel, Amsterdam; J.-L. Mateo, Barcelona, Michael Jänecke, Frankfurt	Studierende der Fachrichtungen Architektur und Bauingenieurwesen sowie Berufsanfänger mit Abschluss nach dem 1.1.2002	Ausschreibungsunterlagen unter <a href="http://www.textile-architecture.com">www.textile-architecture.com</a>	20.01.03–31.01.03 (Einreichen der Arbeiten)
Stefan Benz, Künstler; Jürg Conzett, Bauingenieur; Anna Detzlhofer, Landschaftsplanerin; Marco Ragonesi, Bauphysiker; Pia M. Schmid, Architektin; Martin Tschanz, Architekt	Projektierende und Auftraggeberarten	Teilnahmeformulare beim Veranstalter	09.08.02 (Abgabe)
Jean-Pierre Müller (Vorsitz), Maria Zurbuchen, Rudolf Glesti, Kurt Hildebrand, Walter Hunziker, Hans Ulrich Schärer, Karl Viridén, Walter Kubik	Energetisch wegweisende Sanierungen und Neubauten	Reglement online unter <a href="http://www.wea.bve.be.ch/index_d.html">www.wea.bve.be.ch/index_d.html</a>	14.08.02 (Abgabe)
u.a. Francine Houbon		Alle Informationen unter <a href="http://www.tecu.com">www.tecu.com</a>	31.10.02 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

## Visualisierungen in 3 Dimensionen

Ideal für die visuelle Kommunikation  
in den Bereichen Architektur und  
Planung

**go3d**  
Kantonsschulstr. 6  
CH-8620 Wetzikon

Tel.: 01 972 34 42  
E-mail: [info@go3d.ch](mailto:info@go3d.ch)

[www.go3d.ch](http://www.go3d.ch)



## Korrigenda: Ärztehaus Klinik Beau-Site Bern

In Heft 23 wurde auf Seite 36 versehenlich an Stelle des erstrangierten Projekts von Brügger Architekten der nicht prämierte Entwurf von Beat Matthis und Ursula Stücheli abgebildet. Wir publizieren deshalb das Ergebnis jetzt mit den richtigen Abbildungen und bitten die Betroffenen um Entschuldigung.

Die Klinik Beau-Site in Bern hat die räumlichen Reserven im Klinikgebäude seit mehreren Jahren voll ausgeschöpft und war deshalb gezwungen, verschiedene Abteilungen in klinikeigene Nachbargebäude auszusiedeln. Mit dem kürzlich abgeschlossenen Ausbau Beau-Site 2000 konnte zwar die Infrastruktur dem neusten Stand angepasst werden, jedoch blieb nach wie vor der Mangel an Praxisstandorten in unmittelbarer Nähe zur Klinik nicht behoben. Im März vergangenen Jahres haben die Stimmberechtigten der Gemeinde Bern den Zonenplan Oberweg angenommen; dank dieser Umzonung wird nun der Bau eines Ärztehauses ermöglicht.

Als Auftraggeberin schrieben die Hirslanden Holding und die Klinik Beau-Site einen Projektwettbewerb im Einladungsverfahren aus. Neun Teams wurden zur Teilnahme eingeladen. Das Preisgericht empfiehlt das erstrangierte Projekt zur Weiterbearbeitung.

1. Rang:  
Brügger, Spiez; David und von Arx Landschaftsarchitekten, Solothurn

2. Rang:  
Bauzeit, Biel; Franck Neau, Paysagiste D.P.L.G., Paris

3. Rang:  
Graber und Pulver, Bern; Guido Hager, Landschaftsarchitekten, Zürich

Fachpreisgericht: Alfredo Pini (Vorsitz), Herrenschwanden; Gret Loewensberg, Zürich; Astrid Staufer, Frauenfeld; Hans Klötzli, Bern; Jacqueline Hadorn, Leiterin Bauplanung Stadtplanungsamt, Bern; Bernhard von Erlach, Stadtplanungsamt, Bern; René Haefeli, Stadtgärtner von Bern

Sachpreisgericht: Guy Jaquet, Direktor Klinik Beau-Site; Christian Blumer, Hirslanden Holding



Ärztehaus Klinik Beau-Site in Bern: erstrangiertes und zur Weiterbearbeitung empfohlenes Projekt von Brügger Architekten aus Spiez und den Landschaftsarchitekten David & von Arx aus Solothurn

## Eternit-Architektur-Preis 2001

(pd) Bereits zum achten Mal hat die Eternit AG 2001 unter der Zielsetzung, einen aktiven Beitrag zur Förderung junger Schweizer Architektur zu leisten, einen Wettbewerb für Architekturstudierende ausgeschrieben. Teilnahmeberechtigt waren alle an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen Lausanne und Zürich und den Universitäten Genf und Mendrisio eingeschriebenen Architekturstudierenden, die das Grundstudium absolviert haben. Zur Teilnahme zugelassen waren außerdem diplomierte Architekten dieser Schulen, die das Diplom im Studienjahr 2000–2001 erlangt haben.

Das Thema 2001 hieß «Event Structure St. Moritz» und befasste sich mit der alpinen Skiweltmeisterschaft, die 2003 in St. Moritz stattfinden wird. Ein Ereignis dieser Dimension erfordert neben den bestehenden Einrichtungen eine Reihe zusätzlicher temporärer Bauwerke. Um die logistischen, technischen, touristischen und kulturellen Aktivitäten aufzunehmen zu können, hatten die Teilnehmenden ein Basismodul zu entwickeln, das alle Nutzungen aufnehmen kann. So sollen sich in diesem Baukörper Informationsdesk, Kassen, ein Kiosk oder eine Bar, Büros, aber auch grössere Angebote wie Fernsehstudios oder Gesellschaftsräume unterbringen lassen. Als weitere Anforderung soll das Basismodul auch später wieder verwendet werden können, etwa während des Engadiner Ski-Marathons, an Pferderennen und Bobveranstaltungen.

Für die Wettbewerbsteilnehmer ging es darum, Objekte zu schaffen, die nicht billig, unästhetisch und beliebig aussehen, wie sonst an vergleichbaren Anlässen üblich. Ganz im Gegenteil sollten Bauten und Orte geschaffen werden, die einen starken gestaltprägenden Charakter aufweisen. Als Novum wird mit der Austragung des Eternit-Architektur-Preises 2001 erstmals auch eine Realisation der Vorschläge anvisiert.

Die Jury, zusammengesetzt aus je einem Professor der vier Hochschulen, zwei ehemaligen Preisträgern, zwei Juroren zum Themen schwerpunkt und zwei Repräsentanten der Eternit AG, vergab vier Preise und sechs Auszeichnungen.

1. Preis ex aequo:  
Jan Christoph Herbert und Ivo Weinhardt, Mendrisio, Projekt Snow-Modul

Lukas Guy Schnider, Zürich, Projekt Snow\_Dust

3. Preis:  
Selina Walder, Mendrisio, Projekt Maula

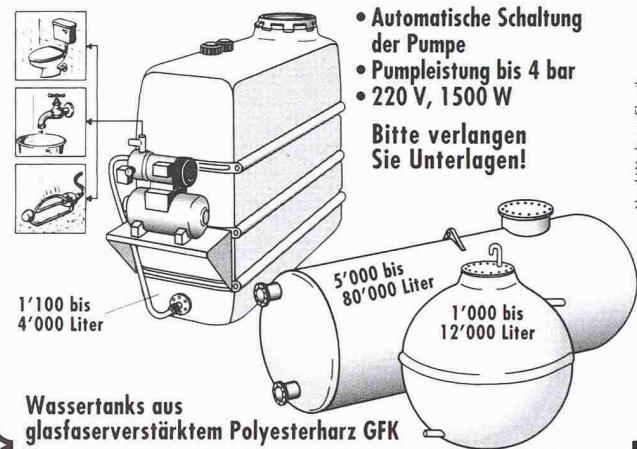
4. Preis:  
Georg Riesenhuber, Wien, Projekt Snow & Fun

Auszeichnungen:  
Martin Bucher und Mathias Brühlmann, Zürich, Projekt Piroska; Séverine Schrumpf und Matthias Clivio, Zürich, Projekt Plug-in to Sun, Fun & Sex-Appeal; Thomas Wegener, Lausanne, Projekt Projet A + B; François-Nicolas Bernath, Lausanne, Projekt Container-03; Philippe Le Roy, Nyon, Projekt 18°; Eunho Kim und Gusung Lim, Zürich, Projekt Giu 2001

Eine Wanderausstellung zeigt alle eingereichten Projekte. Bis am 18. Juli sind die Projekte an der ETH-Hönggerberg (Archena, HIL) in Zürich zu sehen. Öffnungszeiten: werktags 8 bis 22 Uhr, samstags 8 bis 12 Uhr. Informationen unter [www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen](http://www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen) oder 01 633 29 36.

## Umweltfreundliche Wassernutzung zum Nulltarif

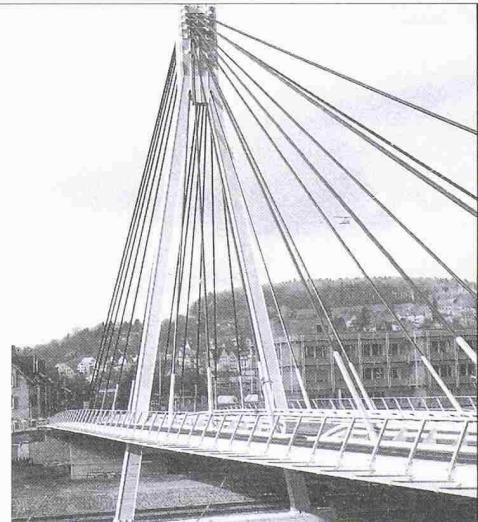
Sammeln Sie Quell- und Regenwasser mit dem stationären Brauchwassersystem von 1'100 bis 4'000 Liter oder mit erdverlegbaren Wassertanks von 1'000 bis 80'000 Litern!



**faser-plast**  
Faser-Plast, 9532 Rickenbach/Wil  
Industrie Sonnmatt 6-8, Postfach 174  
Tel. 071 929 29 29 · Fax 071 929 29 19

Alcat Werbung Flawil

## Brücken in Stahl



Projekt: Storchbrücke Winterthur Ingenieure: Hölschi + Schürer, Oerlikon

Nur mit diesem Baustoff sind die grössten Spannweiten möglich, dies mit Berücksichtigung der Wirtschaftlichkeit und des vorteilhaften Leistungsgewichtes. Stahl bietet eine nahezu unerschöpfliche Fülle von Möglichkeiten. Ihre Ideen zu verwirklichen.

Wir informieren Sie gerne kompetent und ausführlich.



Tuchschenid Engineering AG  
Kehlhofstrasse 54, CH-8501 Frauenfeld

Telefon 052 728 81 11  
Telefax 052 728 81 00